

[Texte]

I do not think my suggestions are going to enable people who would not be able to have an abortion under the government's proposal to now have one, or vice versa. It might enable those people who do not have the money or do not live in the area or who are not fortunate enough to have the contact to have an abortion, which would be permitted under the proposal if they met these other conditions. In other words, I am suggesting that we will get closer to a just society in that way. It is going to be a more equal distribution of the...

**The Chairman:** You might have trouble arranging it.

**Mr. Chappell:** I agree with your beliefs.

**Mr. Sheppard:** In other words, if the bill is going to give a certain right, I think my proposals may give the controls you want without the inequality that might result from the present form of suggested control.

**Mr. Chappell:** I just have one more question. I am inclined to agree with your thoughts. It strikes me that if your suggestions were followed it would help to eliminate some of these so-called black market abortions.

**Mr. Sheppard:** I believe that definitely, but that is not the main reason I am suggesting these changes. I think that would be an incidental benefit. I hope it would. I am all in favour of the greatest severity in punishing these quacks and eliminating them.

**The Chairman:** Mr. Valade.

**Mr. Valade:** Did you say, sir, that this would eliminate the black market abortions, or diminish them?

• 1135

**Mr. Sheppard:** I did not say it would eliminate them but I think it would diminish them. It will not eliminate the black market abortions for the simple reason that this only covers abortions that are required for the health or the life of the mother. I gather that most of the abortions involve people who do not need them for their health.

**Mr. Valade:** Then you are of the opinion that it will diminish the black market abortions? Is that the opinion you have just expressed?

[Interprétation]

Je ne pense pas que mes propositions permettront aux gens qui ne pourraient pas se faire avorter en vertu des propositions du gouvernement de se faire avorter maintenant, ou vice versa. Elles pourraient permettre à ceux qui ne sont pas assez riches, ou qui n'habitent pas la région, ou qui n'ont pas les contacts voulus, de se faire avorter, ce qui sera autorisé en vertu de cette proposition s'ils remplissent les autres conditions. En somme, ce que je me trouve à dire, c'est que nous serions ainsi plus près d'une société juste. Il y aura une distribution plus égale des...

**Le président:** Vous pourrez rencontrer des difficultés.

**M. Chappell:** Je suis entièrement de votre avis.

**M. Sheppard:** En somme, si le projet de loi doit assurer un certain droit, monsieur Chappell, je pense que mes propositions assureront les contrôles que vous voulez, sans les inégalités que pourront résulter des contrôles proposés actuellement.

**M. Chappell:** Une dernière question. Je suis tenté d'être de votre avis. Si donc on accepte vos propositions, elles permettrait d'éliminer une partie de ces avortements illégaux.

**M. Sheppard:** J'en suis persuadé, mais ce n'est pas la raison principale de mon intervention. Ce serait un avantage secondaire. Je le souhaite en tout cas. Je pense qu'il faudrait sévir le plus sévèrement possible envers ces charlatans et les éliminer.

**Le président:** M. Valade.

**M. Valade:** Vous avez bien dit qu'on éliminerait ainsi les avortements illégaux, ou en diminuerait le nombre.

**M. Sheppard:** Je n'ai pas dit qu'on les éliminerait, mais on en diminuerait le nombre. On ne les éliminerait pas pour l'excellente raison que l'amendement ne vise que les avortements nécessaires à la vie et la santé de la mère. Si j'ai bien compris, la plupart des avortements sont pratiqués sur des gens dont la santé n'est pas en jeu.

**M. Valade:** Vous pensez donc qu'on diminuera ainsi le nombre d'avortements illégaux? Est-ce l'opinion que vous venez d'exprimer?